

13-7-2001

| | |
|---|------------------------------------|
| ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ | MINISTRY OF CULTURE |
| ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΔΕΛΦΩΝ | EUROPEAN CULTURAL CENTRE OF DELPHI |
| ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ | DOMAIN OF CULTURE |
| ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΡΟΒΟΛΗΣ | HELLENIC CULTURAL HERITAGE S.A. |
| ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΑΣ Α.Ε. | |

ΕΤΟΣ ΣΩΚΡΑΤΗ

2.400 χρόνια από το θάνατό του (399 π.Χ.-2001 μ.Χ.)

YEAR OF SOCRATES

2400 years since his death (399 B.C.-2001 A.D.)



*Υπό την αιγίδα του Προέδρου της Δημοκρατίας
κυρίου Κωστή Στεφανόπουλου*

*Under the auspices of the President of the Hellenic Republic
Mr. Constantinos Stephanopoulos*

Αθήνα - Δελφοί 13-22 Ιουλίου 2001
Athens - Delphi 13-22 July 2001

Παρασκευή, 13 Ιουλίου

Αθήνα – Ρωμαϊκή Αγορά

20.30 Επίσημη Έναρξη

21.00 «Πρόλογος», *Η αληθινή απολογία του Σωκράτη του Κώστα Βάρναλη*
«Το πορτρέτο του Σωκράτη από τον Αλκιβιάδη»,
Συμπόσιο του Πλάτωνα
«Ο θάνατος του Σωκράτη», *Φαίδων του Πλάτωνα*
Με τον Νίκο Κούρκουλο
Σωκράτης του Erik Satie

Συμφωνικό Δράμα για φωνές. Με την ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΩΝ ΧΡΩΜΑΤΩΝ σε διεύθυνση Μίλτου Λογιάδη

Σολίστ: Μαρίνα Βουλογιάννη, soprano

Χριστίνα Γιαννακοπούλου, soprano

Μαργαρίτα Συγγενιώτου, mezzo-soprano

Μαρίνα Φιδέλη, mezzo-soprano

Ο Σωκράτης στην Αθήνα, 13 Ιουλίου 2001

του **Γιώργου Κουμεντάκη**

Μουσική κινουμένων σχεδίων πάνω σε έξι εικόνες του Θάνου Σταθόπουλου. Με το σύνολο κρουστών ΣΕΙΣΤΡΟΝ σε διεύθυνση Μίλτου Λογιάδη

Ανάθεση Ε.Π.Κε.Δ. – Πρώτη παρουσίαση

Σκηνοθετική επιμέλεια καλλιτεχνικού προγράμματος
Βίκτωρ Αρδίττης

Friday, 13 July

Athens – Roman Forum

20.30 Official Opening

21.00 «Prologue», *The true apology of Socrates*

by **Costas Varnalis**

«The portait of Socrates by Alcebiades», *The Symposium*
by **Plato**

«The death of Socrates» *Phaedo* by **Plato**

With Nikos Kourkoulos

Socrates by Erik Satie

Symphonic Drama for voices, with the ORCHESTRA OF COLOURS. Conducted by Miltos Logiadis

Soloists: Marina Fideli, mezzo-soprano

Margarita Singeniotou, mezzo-soprano

Marina Vouloyanni, soprano

Christina Yannakopoulou, soprano

Socrates in Athens, 13 July 2001 by Giorgos Koumendakis

Music for animation based on six images by Thanos Stathopoulos. With the SEISTRON Ensemble, conducted by Miltos Logiadis

Commissioned by the E.C.C.D. – Premiere presentation

Artistic supervision: Victor Arditis

Σάββατο, 14 Ιουλίου

Αθήνα - Ζάππειο Μέγαρο

09.00-18.30 Έναρξη Διεθνούς Συνεδρίου
Έτος Σωκράτη. 2.400 χρόνια από το θάνατό του

Ρωμαϊκή Αγορά

21.30 *Φιλοσοφία και Μουσική*
Ρεσιτάλ πιάνου με έργα των J.S. Bach, L. van
Beethoven, C. Debussy, W.A. Mozart, L. Janacek
Martyn van den Hoek - Tomiko Kaneko

Saturday, 14 July

Athens - Zappeion Hall

09.00-18.30 **Opening of the International Symposium**
Year of Socrates. 2400 years since his death

Roman Forum

21.30 *Philosophy and Music*
Piano recital with works of J.S. Bach, L. van
Beethoven, C. Debussy, W.A. Mozart, L. Janacek
Martyn van den Hoek - Tomiko Kaneko

Κυριακή, 15 Ιουλίου

Ζάππειο Μέγαρο

09.00-18.30 **Εργασίες Συνεδρίου**

Ρωμαϊκή Αγορά

21.30 *Η αληθινή απολογία του Σωκράτη*
του Κώστα Βάρναλη
Ερμηνεύει ο Χρήστος Καλαβρούζος
Σκηνοθεσία: Χρήστος Σιοπαχάς
Σκηνικά-Κοστούμια: Βασίλης Φωτόπουλος

Sunday, 15 July

Zappeion Hall

09.00-18.30 **Works of the Symposium**

Roman Forum

21.30 *The true apology of Socrates*
by Costas Varnalis
Interpreted by Christos Kalavrouzos
Directed by Christos Siopahas
Sets and Costumes: Vassilis Fotopoulos

Δευτέρα, 16 Ιουλίου

Δελφοί – Συνεδριακό Κέντρο Ε.Π.Κε.Δ.

16.00-20.00 Εργασίες Συνεδρίου

20.00 Εγκαίνια έκθεσης *Ελληνικές φιλοσοφικές εκδόσεις τον πρώτο αιώνα της τυπογραφίας*

Υπαίθριο Θέατρο Ε.Π.Κε.Δ.

22.30 *Το άλογο και η μύγα*

Θέατρο BALAGAN – Γαλλία

Σκηνοθεσία: Grégoire Ingold

Συμπαραγωγή: Ε.Π.Κε.Δ. - Θέατρο BALAGAN, με τη συνεργασία της Comédie de Reims – Πρώτη παρουσίαση

Monday, 16 July

Delphi – E.C.C.D. Conference Venue

16.00-20.00 Works of the Symposium

20.00 Opening of the exhibition *Greek philosophical editions during the 1st century of typography*

E.C.C.D. Open-air Theatre

22.00 *The horse and the fly*

BALAGAN Theatre – France

Directed by Grégoire Ingold

Co-production: E.C.C.D. - BALAGAN Theatre, in collaboration with the Comédie de Reims – Premiere presentation

Τρίτη, 17 Ιουλίου

Συνεδριακό Κέντρο Ε.Π.Κε.Δ.

09.00-13.30, 17.00-20.30 Εργασίες Συνεδρίου

Μουσείο Δελφικών Εορτών

22.00 *Η μύηση του Σωκράτη των Constantin Kedrov και Yuri Lyubimov Ανοιχτή πρόβα*

Θέατρο TAGANKA – Ρωσία

Σκηνοθεσία: Yuri Lyubimov

Συμπαραγωγή: Ε.Π.Κε.Δ. - Θέατρο TAGANKA –

Πρώτη παρουσίαση

Tuesday, 17 July

E.C.C.D. Conference Venue

09.00-13.30, 17.00-20.30 Works of the Symposium

Museum of Delphic Festivals

22.00 *The initiation of Socrates by Constantin Kedrov and Yuri Lyubimov Open rehearsal*

TAGANKA Theatre – Russia

Directed by Yuri Lyubimov

Co-production: E.C.C.D. - TAGANKA Theatre –

Premiere presentation

Τετάρτη, 18 Ιουλίου

Συνεδριακό Κέντρο Ε.Π.Κε.Δ.

09.00-13.30 Εργασίες Συνεδρίου

Υπαίθριο Θέατρο Ε.Π.Κε.Δ.

22.00 *Ο Σωκράτης και οι σκιές του,*
Κείμενο - σκηνοθεσία: Μέμη Σπυράτου

Ανάθεση Ε.Π.Κε.Δ. - Πρώτη παρουσίαση

Wednesday, 18 July

E.C.C.D. Conference Venue

09.00-13.30 Works of the Symposium

E.C.C.D. Open-air Theatre

22.00 *Socrates and his shadows*
Written and directed by Memi Spyratou

Commissioned by the E.C.C.D. - Premiere presentation

Πέμπτη, 19 Ιουλίου

Συνεδριακό Κέντρο Ε.Π.Κε.Δ.

09.00-13.30 Εργασίες Συνεδρίου

17.30-20.30 Λήξη Συνεδρίου

Συνεδριακό Κέντρο Ε.Π.Κε.Δ. (αίθουσα ΑΠΟΛΛΩΝ)

21.30 Θεατρικό εργαστήριο Anatoli Vasiliev
Συμπόσιο του Πλάτωνα

Thursday, 19 July

E.C.C.D. Conference Venue

09.00-13.30 Works of the Symposium

17.30-20.30 Closing Session

E.C.C.D. Conference Venue (APOLLO Hall)

21.30 Theatre Workshop by Anatoli Vasiliev
The Symposium by Plato

Σάββατο, 21 Ιουλίου

Αθήνα – Ρωμαϊκή Αγορά

21.30 Η μύηση του Σωκράτη των Constantin Kedrov και Yuri Lyubimov

Θέατρο TAGANKA

Σκηνοθεσία: Yuri Lyubimov

Saturday, 21 July

Athens – Roman Forum

21.30 The initiation of Socrates by Constantin Kedrov and Yuri Lyubimov

TAGANKA Theatre

Directed by Yuri Lyubimov

Κυριακή, 22 Ιουλίου

Δελφοί – Αρχαίο Στάδιο

21.30 Νεφέλες του Αριστοφάνη

Εθνικό Θέατρο

Σκηνοθεσία: Γιάννης Ιορδανίδης

Sunday, 22 July

Ancient Stadium of Delphi

21.30 The Clouds by Aristophanes

National Theatre of Greece

Directed by Yannis Iordanidis

Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών

Φρυνίχου 9

Αθήνα 105 58 GR

Τηλ. (+301) 33 12 781-5 fax (+301) 33 12 786

e-mail : eccd-cul@otenet.gr



European Cultural Centre of Delphi

9, Frynihou St.

Athens 105 58 GR

Tel. (+301) 33 12 781-5 fax: (+301) 33 12 786

e-mail : eccd-cul@otenet.gr